



Thông Báo về Khoản Tài Trợ
và Hướng Dẫn cho Hồ Sơ
Chương Trình Tài Trợ Mở Rộng Dịch Vụ Giữ Trẻ
Cơ Sở Cung Cấp Dịch Vụ Giữ Trẻ tại Nhà dành cho Gia Đình

NGÀY PHÁT HÀNH:
29 tháng 9 năm 2023, 12:00 trưa

ĐÂY LÀ THÔNG TIN NỘP BẰNG PHƯƠNG THỨC ĐIỆN TỬ

HẠN CHÓT NỘP HỒ SƠ:
5:00 chiều ngày 30 tháng 11 năm 2023

Nếu có Câu hỏi, hãy Liên hệ:
childcare@vhfca.org



Chương trình Tài trợ Cơ sở Hạ tầng (Mở rộng) Dịch vụ Giữ Trẻ và Giáo dục Mầm non được tài trợ bởi Quận Santa Clara thông qua Quỹ Phục hồi Tài chính Địa phương và Tiểu bang do Vi-rút Corona (Coronavirus State and Local Fiscal Recovery Funds) của Liên bang theo Đạo luật Kế hoạch Cứu trợ Hoa Kỳ (American Rescue Plan Act).

Chương trình Tài trợ Mở rộng Dịch vụ Giữ Trẻ do Valley Health Foundation (VHF) quản lý thông qua hợp đồng với Quận Santa Clara.

Mục lục

Section 1 - Introductory Information	2
Section 2 - Calendar and Funding Categories	4
Section 3 - General Guidelines	10
Section 4 - Eligibility Requirements	11
Section 5 - Application Submission Instructions	13
Section 6 - New FCCH Provider Application Guidelines	16
Section 7 - Established FCCH Provider Operations Application Guidelines	19
Section 8 - Established FCCH Construction Application Guidelines	21
Section 9 - Review and Funding Process:	25
Section 10 - Compliance and Reporting	27
Section 11 - References	30
Section 12 - Attachments	30

Chương Trình Tài Trợ Mở Rộng Dịch Vụ Giữ Trẻ Cơ sở Cung cấp Dịch vụ Giữ Trẻ tại Nhà dành cho Gia đình (FCCH)

Phần 1 - Thông tin giới thiệu

Mục đích

Chương trình Tài trợ Mở rộng Dịch vụ Giữ Trẻ (Chương trình Tài trợ) dành cho các Cơ sở Cung cấp Dịch vụ Giữ Trẻ tại Nhà dành cho Gia đình (Family Childcare Home Providers) được cấp phép ở Quận Santa Clara. Chương trình Tài trợ sẽ tập trung vào những sự hỗ trợ dành cho cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ nhằm giải quyết các nhu cầu về xây dựng hoặc vận hành và giúp tăng số chỗ trong dịch vụ giữ trẻ, bao gồm cả việc tìm đủ người cho các chỉ tiêu tuyển sinh còn trống. Với trọng tâm là công bằng xã hội, Chương trình Tài trợ này, được Ban Giám sát (Board of Supervisors) Quận Santa Clara phê duyệt vào ngày 28 tháng 2 năm 2023, sẽ sử dụng 15 triệu đô la từ Quỹ Phục hồi Tài chính Địa phương và Tiểu bang do Vi-rút Corona (Coronavirus State and Local Fiscal Recovery Funds - SLFRF) của Liên bang theo Đạo luật Kế hoạch Cứu trợ Hoa Kỳ (American Rescue Plan Act - ARPA) để hỗ trợ các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ tại địa phương, những cơ sở phục vụ các cộng đồng bị ảnh hưởng tiêu cực bởi đại dịch COVID-19 để họ mở cửa, mở cửa trở lại hoặc tăng tổng số chỗ trong dịch vụ giữ trẻ có chất lượng. Các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ đủ điều kiện nhận tài trợ có thể bao gồm Cơ sở Giữ trẻ tại Nhà dành cho Gia đình (Family Child Care Home - FCCH), trung tâm và các cơ quan trong cộng đồng khác. Ưu tiên sẽ được dành cho những cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ đáp ứng các tiêu chí công bằng được chọn lọc để phục vụ các cộng đồng có nhu cầu lớn nhất về dịch vụ giữ trẻ và phản ánh sự đa dạng về địa lý và văn hóa của Quận Santa Clara.

Thông tin nền

Đại dịch COVID-19 đã có tác động đáng kể đến hầu hết mọi khía cạnh trong cuộc sống ở Quận Santa Clara và đặc biệt làm nổi bật vai trò thiết yếu của dịch vụ giữ trẻ trong việc hỗ trợ trẻ em, gia đình, doanh nghiệp và một nền kinh tế thịnh vượng.

Số lượng cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ tại nhà dành cho gia đình (family childcare home - FCCH) được cấp phép đã giảm trong thời gian đại dịch diễn ra.

Để giải quyết vấn đề, vào ngày 28 tháng 2 năm 2023, Ban Giám sát Quận Santa Clara (BOS)¹ đã phê duyệt khoản đầu tư 15 triệu đô la để hỗ trợ các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ được cấp phép tại địa phương mà phục vụ các cộng đồng bị ảnh hưởng tiêu cực bởi đại dịch để họ mở cửa, mở cửa lại hoặc tăng tổng số chỗ trong dịch vụ giữ trẻ có chất lượng.

Để xúc tiến việc giải ngân khoản đầu tư trị giá 15 triệu đô la cho dịch vụ giữ trẻ, Quận Santa Clara (Santa Clara County - SCC) đã thuê Valley Health Foundation (VHF) (trước đây là Quỹ VMC) để quản lý Chương trình Tài trợ. Chương trình Tài trợ nhằm mục đích hỗ trợ các doanh nghiệp cung cấp dịch vụ giữ trẻ được cấp phép ở trung tâm và trong gia đình mà bị ảnh hưởng bởi đại dịch COVID-19 nhằm khắc phục những sự gián đoạn trong hoạt động của dịch vụ giữ trẻ và những sự thiếu hụt trong tuyển sinh.

Chương trình Tài trợ là một phần trong tầm nhìn chiến lược của Quận nhằm giải quyết sự bất bình đẳng và cải thiện sức khỏe cộng đồng, cung cấp các dịch vụ để bảo vệ cho cộng đồng và hỗ trợ hoạt động tiếp tục ứng phó với đại dịch COVID-19 của Quận. Chương trình Tài trợ sẽ tập trung vào việc xây dựng khả năng phục hồi mạnh mẽ, kiên cường và công bằng cho các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ bằng cách cấp nguồn kinh phí cho các cơ sở đủ điều kiện nhằm giải quyết các nhu cầu về xây dựng hoặc vận hành, đồng thời tăng số chỗ trong dịch vụ giữ trẻ và số lượng tuyển sinh.

Cách tiếp cận Công bằng

Chương trình Tài trợ sẽ ưu tiên xem xét các hồ sơ đáp ứng một số tiêu chí về công bằng như được nêu trong **Tài liệu đính kèm 1-OCFP Phương pháp Tiếp cận và cách Tính điểm về Ưu tiên sự Công bằng**. Mục tiêu của Quận Santa Clara là phục vụ các cộng đồng có nhu cầu lớn nhất về dịch vụ giữ trẻ và những cộng đồng phản ánh sự đa dạng về địa lý và văn hóa của quận.

¹ [Cuộc họp của BOS vào Ngày 28 tháng 2 năm 2023 - BOS Phê duyệt việc tiến hành chương trình tài trợ cho cơ sở hạ tầng của dịch vụ giữ trẻ](#)

Phần 2 - Lịch và những Hạng mục Tài trợ

Phần này sẽ cung cấp thông tin về những ngày quan trọng, Ngân sách của Chương trình Tài trợ và các hạng mục tài trợ cụ thể hiện có.

Để yêu cầu được hỗ trợ ngôn ngữ cho bất kỳ cuộc họp nào, vui lòng gửi email childcare@vhfca.org càng sớm càng tốt nhưng ít nhất năm (5) ngày làm việc trước cuộc họp.

Lịch NOFA

Ngày và Giờ	Hoạt động	Chi tiết
Thứ Hai, ngày 11 tháng 9 12:00 trưa	Phát hành Hồ sơ Đủ Điều kiện Trước. HIỆN ĐÃ MỞ	Có trên mạng tại www.valleyhealthfoundation.org/childcare
Thứ Bảy, ngày 23 tháng 9 10:30 sáng - 12:30 chiều	Cuộc họp Trực tiếp để Cung cấp Thông tin Gửi thư xác nhận sự tham gia tới childcare@vhfca.org	Blanca Alvarado Community Resource Center 408 North Capitol Ave, San Jose
Bắt đầu, ngày 25 tháng 9 12:00 trưa	Chương trình Tài trợ Mở rộng Dịch vụ giữ trẻ FCCH NOFA và Hồ sơ Trực tuyến	Lời mời qua email sẽ được gửi đến những bên nộp hồ sơ đáp ứng tiêu chí đủ điều kiện trước
Thứ Bảy, ngày 30 tháng 9 10:30 sáng - 12:30 chiều	Cuộc họp Trực tiếp để Cung cấp Thông tin Gửi thư xác nhận sự tham gia tới childcare@vhfca.org	Gilroy Library Community Room 350 W. 6th Street, Gilroy
Thứ Tư, ngày 4 tháng 10	Cuộc họp qua Mạng để Cung cấp Thông tin 6:00 chiều - 8:00 tối	ZOOM https://us02web.zoom.us/j/83634348762
Thứ Tư, ngày 30 tháng 11	Hạn chót nộp hồ sơ là	Gửi qua cổng nộp hồ sơ

	5:00 chiều	trực tuyến - Submittable
Tháng 11 - tháng 12 năm 2023	Đánh giá Hồ sơ	Nhân viên đánh giá thông qua cổng nộp hồ sơ trực tuyến Submittable
Tháng 1 năm 2024	Bắt đầu Công bố trao Tài trợ	Valley Health Foundation
Tháng 2 - tháng 3 năm 2024	Bắt đầu Đàm phán Hợp đồng và Giải ngân khoản Tài trợ	Valley Health Foundation

Ngân sách của Chương trình Tài trợ Mở rộng Dịch vụ Giữ trẻ:

Vào ngày 28 tháng 2 năm 2023, Ban Giám sát Quận Santa Clara đã phê duyệt Thỏa thuận Dịch vụ trị giá \$15,000,000 với VHF để phát triển, thiết kế, quản lý và giám sát hợp đồng của Chương trình Tài trợ Mở rộng Dịch vụ Giữ Trẻ.

Chương trình Tài trợ sẽ cấp kinh phí cho hai (2) hạng mục tài trợ:

1. Vận hành: Theo ước tính, khoảng 40% ngân sách tài trợ sẽ được phân bổ cho chi phí vận hành của cơ sở dịch vụ giữ trẻ cho tối đa chi phí vận hành trong 24 tháng, có thể bao gồm kinh phí để trả cho nhân viên nhằm hỗ trợ việc tăng số chỗ hoặc tuyển sinh.

Tối đa \$50,000 sẽ được cấp thông qua hạng mục này cho các khoản tài trợ Cơ sở FCCH Mới đủ điều kiện.

Việc phân bổ kinh phí có thể thay đổi dựa trên tổng số yêu cầu được gửi đến chương trình tính theo hạng mục. Kinh phí Vận hành không bắt buộc có thể được phân bổ lại cho hạng mục Xây dựng, nếu cần thiết.

2. Xây dựng/Sửa chữa: Theo ước tính, 50% ngân sách tài trợ sẽ được phân bổ cho các hoạt động liên quan đến xây dựng, bao gồm cải tạo hoặc nâng cấp cơ sở vật chất với quy mô lớn và/hoặc nhỏ để tăng số chỗ trong cơ sở cung cấp

dịch vụ giữ trẻ được cấp phép ở FCCH và trung tâm, đồng thời tạo môi trường học tập phù hợp cho sự phát triển của trẻ em.

Việc phân bổ kinh phí có thể thay đổi dựa trên tổng số yêu cầu được gửi đến chương trình tính theo hạng mục tài trợ. Kinh phí Xây dựng không bắt buộc có thể được phân bổ lại cho hạng mục Vận hành, nếu cần thiết.

Một quỹ dự phòng bổ sung 10% sẽ được VHF dành riêng và quản lý cho các chi phí dự án không lường trước được nhưng cần thiết sau khi khởi công xây dựng. Các khoản tiền này được dành riêng và không được trao cho những người cụ thể nhận tài trợ và sẽ được phân bổ dựa trên nhu cầu và sự chấp thuận của VHF. **Nhà thầu xây dựng của quý vị sẽ cần nộp Thỏa thuận Thay đổi Dự án nêu chi tiết công việc cần thiết và chi phí bổ sung.

Bảng dưới đây trình bày chi tiết việc phân bổ quỹ theo ước tính, bao gồm cả việc quản lý. Số tiền tài trợ cuối cùng thuộc quyền quyết định của VHF và có thể được phân bổ lại cho việc xây dựng, vận hành và dự phòng cũng như giữa các cơ sở FCCH và Trung tâm.

Ngân sách của Chương trình

Kinh phí của Chương trình	\$15,000,000
Trừ đi phí Quản lý	-\$1,500,000
Tổng Kinh phí cho khoản Tài trợ	\$13,500,000
Xây dựng 50%	\$6,750,000
Chi phí Vận hành 40%	\$5,400,000
Dự phòng 10%	\$1,350,000

Bảng dưới đây nêu cách phân bổ quỹ theo dự kiến. Theo ước tính, khoảng 40% tức là \$5,400,000 của số tiền tài trợ sẽ được dành cho các Cơ sở FCCH Mới và Lâu năm.

FCC Mới	FCCH Lâu năm	Trung tâm
4%	36%	60%
\$500,000	\$4,900,000	\$8,100,000

Bảng này đưa ra các ước tính; việc phân bổ quỹ cuối cùng sẽ dựa trên các hồ sơ nhận được trong các hạng mục tài trợ cụ thể. VHF có quyền phân bổ lại các khoản tiền không bắt buộc cho loại bên nộp hồ sơ và/hoặc hạng mục tài trợ để đạt được mức tăng tối ưu về số lượng chỗ trong dịch vụ giữ trẻ có chất lượng.

Yêu cầu Hỗ trợ Kỹ thuật:

Người Điều phối Chương trình Tài trợ sẽ sẵn sàng hỗ trợ các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ trong việc hoàn thành hồ sơ. Để yêu cầu sự hỗ trợ, hãy gửi email cho Chương trình Tài trợ Mở rộng Dịch vụ Giữ trẻ theo địa chỉ childcare@vhfca.org. Hỗ trợ về hồ sơ sẽ được cung cấp bằng nhiều ngôn ngữ.

Hạng mục Tài trợ và Mục đích Sử dụng Đủ Điều kiện:

1. VẬN HÀNH

A. Cơ sở FCCH Mới:

Các Cơ sở FCCH Mới có thể đủ điều kiện nhận khoản tài trợ ban đầu lên tới \$50,000 cho các hoạt động vận hành và/hoặc sửa chữa nhỏ. Các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ mới được định nghĩa là 1) có giấy phép hoạt động dưới 24 tháng hoặc 2) đã nộp hồ sơ xin giấy phép cho dịch vụ giữ trẻ lên Bộ Dịch vụ Xã hội California (California Department of Social Service - CDSS) và dự kiến sẽ nhận được giấy phép cho dịch vụ giữ trẻ chậm nhất là ngày 1 tháng 5 năm 2024.

Mục đích sử dụng đủ điều kiện theo hạng mục tài trợ này bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Nội thất phù hợp với lứa tuổi để đáp ứng nhu cầu giữ trẻ
- Đồ dùng, sách và các hoạt động để hỗ trợ việc chăm sóc và giáo dục mầm non phù hợp với sự phát triển
- Công nghệ và thiết bị - máy tính, internet, điện thoại di động
- Thiết bị sử dụng trong cơ sở giữ trẻ
- Sửa chữa/cải tạo nhỏ, chẳng hạn như thay sàn và nâng cấp sân chơi

Các khoản tiền phải được chi tiêu và các dự án phải được hoàn thành chậm nhất là ngày 31 tháng 12 năm 2026.

B. Các Cơ sở FCCH Lâu năm:

Hỗ trợ vận hành trong và tối đa là 24 tháng (2 năm) kể từ ngày khoản tài trợ có hiệu lực. Các cơ sở phải chứng minh là họ có cấp phép có hiệu lực trong hơn 24 tháng.

- FCCH nhỏ (8 trẻ trở xuống) có thể đủ điều kiện nhận tới \$75,000 mỗi năm, dựa trên mức tăng về số chỗ trong cơ sở dịch vụ giữ trẻ và/hoặc số lượng tuyển sinh, với tổng số tiền không vượt quá \$150,000.
- FCCH lớn (14 trẻ trở xuống) có thể đủ điều kiện nhận tới \$100,000 mỗi năm, dựa mức tăng về số chỗ trong cơ sở dịch vụ giữ trẻ và/hoặc số lượng tuyển sinh, với tổng số tiền không vượt quá \$200,000.

Mục đích sử dụng đủ điều kiện theo hạng mục tài trợ này bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Thêm nhân viên giữ trẻ để hỗ trợ mức tăng về số chỗ và/hoặc số lượng tuyển sinh
- Đồ nội thất và vật liệu phù hợp với lứa tuổi để đáp ứng nhu cầu giữ trẻ
- Đồ dùng, sách và các hoạt động để hỗ trợ việc chăm sóc và giáo dục mầm non phù hợp với sự phát triển
- Công nghệ và thiết bị - máy tính, internet, điện thoại di động
- Nâng cấp thiết bị cho cơ sở giữ trẻ

- Thanh toán tiền thuê nhà hoặc trả khoản vay thế chấp trong tối đa ba (3) tháng

Các dự án xây dựng sẽ đủ điều kiện để nhận sự hỗ trợ về vận hành lên tới 24 tháng sau hoặc gần thời điểm hoàn thành giai đoạn xây dựng.

Các khoản tiền phải được chi tiêu chậm nhất là ngày 31 tháng 12 năm 2026.

2. Xây dựng/Cải tạo

Cơ sở FCCH phải chứng minh là họ có giấy phép hoạt động có hiệu lực trong hơn 24 tháng.

Các dự án Xây dựng/Cải tạo của FCCH có thể đủ điều kiện nhận được tối đa \$200,000.

Mục đích sử dụng đủ điều kiện theo hạng mục tài trợ này bao gồm xây dựng/cải tạo nội/ngoại thất các khu vực trong nhà nhằm tạo điều kiện cho việc tăng số chỗ hoặc số lượng tuyển sinh, đồng thời tạo ra môi trường an toàn và phù hợp với sự phát triển cho trẻ em, bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Trước khi phát triển - chi phí liên quan đến quy hoạch xây dựng ban đầu, dịch vụ kiến trúc/thiết kế, giấy phép xây dựng,
- Chi phí xây dựng hoặc cải tạo địa điểm bao gồm không gian vui chơi ngoài trời,
- Sửa chữa để giải quyết các vấn đề về sức khỏe và an toàn,
- Sửa chữa nội thất hoặc hiện đại hóa,
- Các cải tiến để sửa chữa và đáp ứng các yêu cầu về tuổi thọ và an toàn trong quy chuẩn xây dựng,
- Chi phí nhân sự ở mức hợp lý cho việc quản lý dự án gắn với dự án được phê duyệt,
- Thanh toán tiền thuê nhà hoặc trả khoản vay thế chấp trong tối đa ba (3) tháng, bao gồm kinh phí vận hành,
- Chi phí xây dựng khác

- Tiền lương giữ chân nhân viên
- Chi phí di dời tạm thời
- Dịch vụ tiện ích

LƯU Ý DÀNH CHO NGƯỜI THUÊ: Nếu quý vị thuê nhà của mình, quý vị phải có sự cho phép bằng văn bản của chủ sở hữu nhà thì mới được thực hiện bất kỳ cải tiến/sửa chữa nào đối với ngôi nhà và chứng minh rằng mình có hợp đồng thuê nhà còn hiệu lực.

Mục đích Sử dụng Không Đủ Điều kiện:

Các mục đích sử dụng không đủ điều kiện bao gồm các hoạt động không đóng góp để đáp ứng nhu cầu xây dựng hoặc vận hành mà dẫn đến tăng số chỗ trong dịch vụ giữ trẻ hoặc số lượng tuyển sinh. Các mục đích sử dụng không đủ điều kiện bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Chi phí xây dựng hoặc vận hành phát sinh trước khi khoản tài trợ được phê duyệt
- Thanh toán khoản nợ quá hạn*
- Hoàn trả chi phí giữ trẻ đã phát sinh
- Những vật dụng xa xỉ hoặc những vật dụng không cần thiết cho dịch vụ giữ trẻ
- Thỏa mãn các Quyết định hoặc Phán quyết
- Các dự án ảnh hưởng xấu đến mục đích của ARPA và các biện pháp giảm thiểu tác động của đại dịch COVID-19

*Ngoại lệ: Theo hướng dẫn của ARPA, việc thanh toán tiền thuê nhà/khoản vay thế chấp còn nợ sẽ đủ điều kiện nếu doanh nghiệp có dịch vụ giữ trẻ bị ảnh hưởng tiêu cực bởi đại dịch COVID-19. Khoản nợ tiền thuê nhà/khoản vay thế chấp tối đa 3 tháng sẽ đủ điều kiện.

Điều khoản Hợp đồng:

Thời hạn hợp đồng tối đa cho cả xây dựng và vận hành là ngày 31 tháng 12 năm 2026.

Tất cả số tiền được trao phải được chi tiêu chậm nhất là ngày 31 tháng 12 năm 2026. Tất cả số tiền chưa sử dụng khi đến thời hạn phải được trả lại cho VHF.

Phần 3 - Hướng dẫn Chung

1. Các khoản tài trợ tùy thuộc vào nguồn tiền sẵn có, tính đủ điều kiện của bên nộp hồ sơ, tính đủ điều kiện của mục đích sử dụng và các yếu tố liên quan khác. Không phải tất cả các hồ sơ đủ điều kiện đều sẽ được nhận tài trợ.
2. Tất cả các hồ sơ và tài liệu hỗ trợ sẽ được gửi qua Submittable, cổng nộp hồ sơ trực tuyến. Hồ sơ bằng giấy sẽ không được chấp nhận.
3. Bên nộp hồ sơ phải chứng minh và chứng thực những tác động tiêu cực về kinh tế hoặc những tác động không cân xứng do đại dịch COVID-19 gây ra.
4. Các khoản tài trợ sẽ được cấp lần lượt khi được xác định là đủ điều kiện để nộp hồ sơ và được xác định là đủ điều kiện để nhận tài trợ. Nhân viên chương trình VHF sẽ xem xét các hồ sơ để xác định tính đủ điều kiện. Nhân viên sẽ đề xuất các dự án chứng minh tính đủ điều kiện, tăng số chỗ trong dịch vụ giữ trẻ hoặc số lượng tuyển sinh và nâng cao chất lượng chăm sóc để phê duyệt.
5. Khi gửi hồ sơ, cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ đồng ý lưu giữ giấy tờ trong một khoảng thời gian nhất định, cung cấp giấy tờ cho VHF và hợp tác đầy đủ với mọi cuộc kiểm toán của VHF, Quận Santa Clara, Bộ Ngân khố Hoa Kỳ hoặc bất kỳ cơ quan chính phủ nào khác có liên quan hoặc bên được chỉ định của các cơ quan đó.
6. Khi chấp nhận các khoản tài trợ, cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ đồng ý trả lại tất cả số tiền tài trợ cho VHF nếu vào bất kỳ thời điểm nào, việc sử dụng số tiền tài trợ được xác định rằng đây không phải là chi phí được cho phép.
7. Ưu tiên sẽ được dành cho các cơ sở thể hiện nhu cầu lớn nhất, bị ảnh hưởng một cách không tương xứng bởi đại dịch, phản ánh sự đa dạng về địa lý và văn hóa của Quận Santa Clara, đồng thời hoạt động trong và/hoặc phục vụ các nhóm dân cư và cộng đồng nằm trong các Vùng Điều tra Dân số Đủ điều kiện (Qualified Census Tracts - QCT).
- 8. Không được sử dụng khoản tài trợ này để thay thế các nguồn doanh thu khác đã được cam kết.**

Phần 4 - Yêu cầu về Tính Đủ Điều kiện

Yêu cầu về Ngưỡng Tối thiểu:

- Bên nộp hồ sơ phải đáp ứng các yêu cầu cấp phép cho dịch vụ giữ trẻ của Cơ quan Dịch vụ Nhân sinh và Y tế của Tiểu bang California (State of California Health and Human Services Agency), Bộ phận Cấp phép Chăm sóc Cộng

đồng (Community Care Licensing Division) thuộc Cơ quan Dịch vụ Xã hội (Department of Social Services). Cơ sở mới có giấy phép đang chờ xử lý sẽ cần cung cấp bản sao của giấy phép trước khi được nhận tài trợ;

- Chứng minh sự tuân thủ các luật pháp và quy định hiện hành và không hoạt động với giấy phép bị hạn chế;
- Địa điểm của dịch vụ giữ trẻ phải được đặt tại Quận Santa Clara và xin tài trợ cho các cơ sở hoặc việc vận hành đó;
- Hồ sơ phải đầy đủ và có các tài liệu đính kèm phù hợp trong phần thích hợp của hồ sơ.
- Hồ sơ phải được nộp trước hạn chót là 5 giờ chiều (PST) Thứ Năm, ngày 30 tháng 11 năm 2023. Những hồ sơ nộp muộn sẽ không được chấp nhận.

Yêu cầu về Tính Đủ Điều kiện:

Ngoài các Ngưỡng Tối thiểu được liệt kê ở trên, các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ phải đáp ứng các yêu cầu sau về tính đủ điều kiện:

- Bên nộp hồ sơ đủ điều kiện bao gồm các tổ chức tư nhân, phi lợi nhuận hoặc giáo dục.
 - Các tổ chức phi lợi nhuận phải có xác nhận miễn thuế 501(c)(3) hoặc 501(c)(19) vào thời điểm nộp hồ sơ.
- Cung cấp các dịch vụ giữ trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi, trẻ em có nhu cầu đặc biệt và/hoặc dịch vụ giữ trẻ cho các nhóm dân khác được ưu tiên trong quận;
- Thể hiện ý định và khả năng mở cửa, mở cửa trở lại hoặc tăng số chỗ trong cơ sở dịch vụ giữ trẻ, bao gồm cả việc tìm được người cho các chỗ trống, trong các cộng đồng bị ảnh hưởng tiêu cực bởi đại dịch COVID-19 hoặc có những thách thức khác;
- Duy trì sự đồng ý của chủ sở hữu nhà nếu số trẻ vượt quá 6 trẻ đối với Cơ sở Cung cấp Nhỏ hoặc 12 trẻ đối với Cơ sở Cung cấp Lớn như được nêu trong quy định về số trẻ của CDSS.

- Có Mã số Nhận dạng Người nộp thuế (Taxpayer Identification Number - TIN) hoặc Mã số Nhận dạng Chủ Lao động (Employer Identification Number - EIN) đã đăng ký.
- Các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ phải chứng minh tác động tiêu cực đến sức khỏe cộng đồng hoặc tác động không cân xứng do đại dịch COVID-19. Tác động không cân xứng sẽ được quy cho các cơ sở hoạt động trong các Vùng Điều tra Dân số Đủ điều kiện (Qualified Census Tracts - QCT) như được mô tả bên dưới.
- Các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ phải thể hiện cam kết của mình trong việc thúc đẩy sự bình đẳng về chủng tộc, đa dạng và cơ hội công bằng trong doanh nghiệp và chương trình giáo dục của họ.
- Các cơ sở phải cung cấp dịch vụ cho tất cả trẻ em của Quận Santa Clara, bất kể giới tính, chủng tộc/dân tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia hoặc tình trạng khuyết tật.
- Các cơ sở phải cung cấp dịch vụ cho tất cả các gia đình ở Quận Santa Clara, bất kể...

Tác động Không Cân xứng:

Các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ bị ảnh hưởng không cân xứng có thể đủ điều kiện nhận tiền tài trợ. Các cơ sở bị ảnh hưởng không cân xứng là những cơ sở phải đối mặt với tác động kinh tế nghiêm trọng hơn do đại dịch COVID-19 và đang hoặc đã hoạt động trong và phục vụ các cộng đồng trong các Vùng Điều tra Dân số Đủ điều kiện ([QCT](#)). QCT được định nghĩa là các cộng đồng có thu nhập thấp, chưa được phục vụ đầy đủ, nơi mà sự chênh lệch tồn tại từ trước đã bị đại dịch làm cho nghiêm trọng hơn và phải đối mặt với những kết quả tồi tệ hơn về mặt kinh tế và sức khỏe, chẳng hạn như tỷ lệ tử vong và thất nghiệp cao hơn do COVID-19.

COVID-19 đã tác động đến các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ theo nhiều cách khác nhau. Nếu quý vị gặp phải bất kỳ tình huống nào trong số này thì quý vị và doanh nghiệp của quý vị đã bị ảnh hưởng bởi COVID-19. Ví dụ về tác động bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Số lượng học sinh trong chương trình giữ trẻ của quý vị đã giảm do lệnh của cơ quan y tế công cộng “ở yên tại chỗ”.
- Các bậc cha mẹ không còn gửi con đến chương trình giữ trẻ của quý vị nữa vì những lo ngại về COVID.
- Các bậc cha mẹ đã bị sa thải do COVID và không còn khả năng trả chi phí giữ trẻ.
- Quý vị hoặc nhân viên của quý vị không thể làm việc do COVID yêu cầu chương trình giữ trẻ phải đóng cửa do các quy trình về COVID.
- Khó khăn trong việc tìm các gia đình mới cho chương trình giữ trẻ của quý vị trong thời kỳ COVID.
- Không có khả năng trả các hóa đơn hàng tháng (khoản vay thế chấp, tiền thuê nhà, dịch vụ tiện ích) trong thời gian diễn ra dịch COVID do số lượng học sinh giảm hoặc phụ huynh không có khả năng trả chương trình giữ trẻ cho dịch vụ chăm sóc được cung cấp.

Phần 5 - Hướng dẫn Nộp Hồ sơ

Yêu cầu Hỗ trợ Kỹ thuật:

Người Điều phối Chương trình Tài trợ sẽ sẵn sàng hỗ trợ các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ trong việc hoàn thành hồ sơ. Để yêu cầu đượ chỗ trợ, hãy gửi email cho Chương trình Tài trợ Mở rộng Dịch vụ Giữ trẻ theo địa chỉ childcare@vhfca.org. Hỗ trợ về hồ sơ sẽ được cung cấp bằng nhiều ngôn ngữ.

Cách Nộp Hồ sơ

- Các đường link dẫn đến Thông Báo về Khoản Tài Trợ (Thông Báo về Khoản Tài Trợ - NOFA) và Hướng dẫn về Hồ sơ cũng như các hồ sơ được yêu cầu thông qua Biểu mẫu Đủ Điều kiện Trước (Pre-Eligibility Form) sẽ được gửi đến email được ghi. Trước khi quý vị hoàn thành Hồ sơ, hãy xem NOFA và Hướng dẫn về Hồ sơ để biết thêm chi tiết về cách hoàn thành hồ sơ và danh sách các tài liệu hỗ trợ.
- Hồ sơ xin tài trợ, bao gồm tất cả các tài liệu theo yêu cầu, phải được gửi qua cổng nộp hồ sơ trực tuyến, Submittable.

- Hồ sơ phải được nhận muộn nhất là 5 giờ chiều (PST) Thứ Năm, ngày 30 tháng 11.
- Chỉ những hồ sơ nộp trực tuyến mới được chấp nhận.
- Các hồ sơ nhận được sau hạn chót sẽ không được chấp nhận hoặc xem xét.

Yêu cầu về Nộp Hồ sơ:

Các tài liệu và thông tin quan trọng cần thiết khi điền hồ sơ được liệt kê dưới đây. Thông tin chi tiết và cụ thể sẽ được ghi trong hồ sơ.

- A. Tên Doanh nghiệp Dịch vụ Giữ trẻ của quý vị như được CDSS ghi nhận
- B. Mã số Nhận dạng Người nộp thuế (Taxpayer Identification Number - TIN) hoặc Mã số Nhận dạng Chủ Lao động (Employer Identification Number - EIN)
- C. Giấy phép hợp lệ từ Cơ quan Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Tiểu bang California (State of California Health and Human Services Agency) Bộ phận Cấp phép Chăm sóc Cộng đồng (Community Care Licensing Division), Dịch vụ Giữ Trẻ thuộc Cơ quan Dịch vụ Xã hội (Department of Social Services)
 - a. Cơ sở MỚI Đang Chờ Phê duyệt: Cung cấp bản sao đầy đủ của hồ sơ xin giấy phép cho dịch vụ giữ trẻ đã nộp
- D. Thông tin về Địa điểm Dự án:
- E. Ngân sách Dự án: Hoàn thành ngân sách dự án phù hợp dựa trên loại hồ sơ.
- F. Tuyên bố về sự công bằng chủng tộc, đa dạng và hòa nhập
- G. Số lượng nhân viên toàn thời gian và bán thời gian - hiện nay và sau khi nhận được tài trợ
- H. Số trẻ em theo nhóm tuổi - hiện nay và sau khi nhận được tài trợ
- I. Người thuê nhà: Sự chấp thuận của Chủ Nhà đối với việc hoàn thành sửa chữa.
- J. Người thuê nhà: Hợp đồng Thuê Nhà còn thời hạn thuê ít nhất hai năm.

Cách Lưu Bản thảo Hồ sơ của quý vị:

Bản thảo của hồ sơ có thể được lưu bằng cách nhấp vào nút “Lưu Bản thảo” (“Save Draft”) ở cuối hồ sơ.

Cách Gửi Hồ sơ của quý vị:

Có thể gửi hồ sơ đã hoàn chỉnh cùng với tài liệu hỗ trợ cần có bằng cách nhấp vào nút “Gửi Biểu mẫu” (“Submit Form”) ở cuối hồ sơ. Sau khi nộp hồ sơ, không thể thực hiện thêm thay đổi nào nữa. Chúng tôi đặc biệt khuyến khích quý vị gửi hồ sơ trước thời hạn 5 giờ chiều (PST) vào Thứ Năm, ngày 30 tháng 11 năm 2023. Submittable, cổng nộp hồ sơ trực tuyến, sẽ không chấp nhận hồ sơ sau hạn chót 5:00 giờ chiều (PST).

Cách Gửi Câu hỏi:

Tất cả các câu hỏi liên quan đến NOFA và hồ sơ phải được gửi qua email tới childcare@vhfca.org.

Các câu hỏi thường gặp (FAQ) và câu trả lời cho các câu hỏi sẽ được đăng trên trang web tại:

<https://valleyhealthfoundation.org/how-we-help/childcare-infrastructure-grant-program.html>.

Chúng tôi khuyến khích bên nộp hồ sơ xem phần Câu hỏi thường gặp trước khi gửi câu hỏi của quý vị qua email. Câu trả lời cho câu hỏi của quý vị có thể đã được đăng rồi.

Bản cuối của phần Câu hỏi thường gặp sẽ được đăng vào Thứ Sáu, ngày 17 tháng 11 năm 2023.

Câu hỏi thường gặp và Lịch Hội thảo trên Web

Người điều phối Chương trình sẽ trả lời các câu hỏi riêng lẻ, tuy nhiên, các câu hỏi thường gặp sẽ được tổng hợp và thêm vào phần Câu hỏi thường gặp vào những ngày được liệt kê bên dưới. Hội thảo trực tuyến về FCCH sẽ được ghi lại và đăng tại <http://www.valleyhealthfoundation.org/childcare> để quý vị xem.

Thứ Tư, ngày 4 tháng 10 Bản ghi của Hội thảo trên Web	Các bên nộp hồ sơ sẽ được thông báo khi có bản ghi. Bản ghi sẽ được đăng tại http://www.valleyhealthfoundation.org/childcare
Các câu hỏi nhận được chậm nhất là Thứ	Câu trả lời sẽ được đăng vào lúc 5 giờ chiều

Sáu, ngày 13 tháng 10	Thứ Sáu, ngày 20 tháng 10
Các câu hỏi nhận được chậm nhất là Thứ Sáu, ngày 27 tháng 10	Câu trả lời sẽ được đăng vào lúc 5 giờ chiều Thứ Sáu, ngày 3 tháng 11
Các câu hỏi nhận được chậm nhất là Thứ Sáu, ngày 10 tháng 11	Câu trả lời sẽ được đăng vào lúc 5 giờ chiều Thứ Sáu, ngày 17 tháng 11

Phần 6 - Hướng dẫn về Hồ sơ cho Cơ sở FCCH Mới

Yêu cầu Hồ trợ Kỹ thuật:

Người Điều phối Chương trình Tài trợ sẽ sẵn sàng hỗ trợ các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ trong việc hoàn thành hồ sơ. Để yêu cầu đượ chỗ trợ, hãy gửi email cho Chương trình Tài trợ Mở rộng Dịch vụ Giữ trẻ theo địa chỉ childcare@vhfca.org. Hỗ trợ về hồ sơ sẽ được cung cấp bằng nhiều ngôn ngữ.

Các cơ sở FCCH mới có thể đủ điều kiện nhận khoản tài trợ khởi nghiệp lên tới \$50,000 cho việc vận hành và/hoặc sửa chữa nhỏ trong nhà nhằm tạo ra môi trường an toàn và lành mạnh cho những trẻ mà quý vị chăm sóc.

Các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ mới được định nghĩa là 1) có giấy phép hoạt động dưới 24 tháng hoặc 2) đã nộp hồ sơ xin giấy phép cho dịch vụ giữ trẻ lên Bộ Dịch vụ Xã hội California (California Department of Social Service - CDSS) và dự kiến sẽ nhận được giấy phép cho dịch vụ giữ trẻ chậm nhất là ngày 1 tháng 5 năm 2024.

Bên nộp đơn phải gửi thông tin sau thông qua Submittable, cổng nộp hồ sơ trực tuyến. Để hỗ trợ việc hoàn thành từng phần của hồ sơ, Hướng dẫn Bổ sung sẽ được cung cấp cho các câu hỏi cụ thể.

Phần 1 - Thông tin về Cơ sở cung cấp Dịch vụ giữ trẻ dành cho Gia đình tại Nhà:

- 1a – 1h và 1j-1l – Cung cấp thông tin theo yêu cầu.

Phần 1 - Hướng dẫn Bổ sung

- 1i - Đăng nhập vào CA Secretary of State tại <https://bizfileonline.sos.ca.gov>). Tải xuống Chứng nhận Tình trạng Tốt (Certificate of Good Standing) để xác minh Tình trạng đang Hoạt động. Tải Chứng nhận lên Submittable.

Phần 2 - Thông tin về Địa điểm Dự án: Cung cấp Thông tin về địa điểm của dịch vụ giữ trẻ của quý vị, chương trình giữ trẻ và khoản tài trợ sẽ tăng số chỗ hoặc số lượng tuyển sinh như thế nào.

- 2a - Cung cấp tên của doanh nghiệp cung cấp dịch vụ giữ trẻ nếu khác với tên doanh nghiệp ở Phần 1. Ví dụ: ABC Daycare - Xây dựng.
- 2b - Mô tả hoạt động kinh doanh dịch vụ giữ trẻ của quý vị bị ảnh hưởng như thế nào bởi COVID-19. Xem Phần 4 của NOFA này để biết danh sách các tác động có thể xảy ra.
- 2c và 2d - Điền vào các bảng số chỗ hiện tại và được đề xuất theo độ tuổi trong cơ sở giữ trẻ. Ghi số lớp học theo độ tuổi. Số chỗ được cấp phép có thể giữ nguyên đối với các cơ sở nhỏ cung cấp dịch vụ cho gia đình. Chúng tôi hiểu rằng các cơ sở FCCH nhỏ có thể không tăng số chỗ được cấp phép nhưng có thể tìm đủ trẻ cho các chỗ trống.
- 2e đến 2k - Cung cấp thông tin được yêu cầu. Xem Hướng dẫn Bổ sung bên dưới.
- 2l đến 2n - Cung cấp thông tin được yêu cầu.
- 2o - Mô tả chương trình dịch vụ giữ trẻ mà quý vị cung cấp. Các bậc cha mẹ khác muốn biết gì về chương trình của quý vị? Quý vị có thể mô tả:
 - Quý vị đã cung cấp dịch vụ giữ trẻ được bao nhiêu năm rồi?
 - Quý vị đã học những khóa đào tạo nào?
 - Cộng đồng quý vị phục vụ.
 - Mô tả giáo án của quý vị.
 - Quý vị có tham gia vào Quality Matters hoặc các nhóm về giữ trẻ khác không?
 - Phụ huynh nói gì về chất lượng các dịch vụ của quý vị?
- 2p đến 2s - Cung cấp thông tin được yêu cầu.

Phần 2 - Hướng dẫn Bổ sung

- 2e - Nếu được duyệt để nhận khoản tài trợ, quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp tài liệu hỗ trợ để chứng minh rằng số chỗ được trợ cấp là 13% trở lên của số trẻ hiện đang được quý vị chăm sóc.

- 2h - Chương trình của quý vị có phản ánh sự đa dạng của những trẻ em và gia đình mà quý vị phục vụ không? Mô tả chương trình văn hóa được cung cấp nhằm tôn vinh sự đa dạng của quận
- 2i - Quý vị có cung cấp dịch vụ giữ trẻ ngoài giờ làm việc từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều các ngày trong tuần, chẳng hạn như sáng sớm, tối muộn hoặc cuối tuần không?
- 2k - Quý vị có phục vụ những trẻ em và gia đình nói tiếng Anh hạn chế bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của họ không?

Phần 3 - Ngân sách Dự án:

Xây dựng và tải lên ngân sách vận hành được đề xuất cho 1 năm. Bảng tính ngân sách và hướng dẫn được cung cấp ở dạng Excel, Google Sheets hoặc PDF. Làm theo các hướng dẫn chi tiết trong Submittable. Xem **Tài liệu đính kèm 2** - bảng tính **Ngân sách Dự án của Cơ sở Mới** và **Tài liệu đính kèm 3** - **Hướng dẫn về Ngân sách Dự án của Cơ sở Mới**.

- 3b - Tải lên ngân sách dự án được đề xuất.
- 3c - Nhập số tiền được yêu cầu cho việc vận hành với mức tài trợ tối đa là \$50,000. Nếu Quý vị không yêu cầu tiền tài trợ cho việc vận hành, hãy nhập \$0.
- 3d - Nhập số tiền được yêu cầu cho những sửa chữa nhỏ với số tiền tài trợ tối đa là \$25,000. Nếu quý vị không yêu cầu tiền tài trợ cho việc sửa chữa nhỏ, hãy nhập \$0.

Các cơ sở mới có thể đủ điều kiện nhận khoản tài trợ tối đa là \$50,000 bao gồm cả vận hành và sửa chữa nhỏ.

Nếu quý vị cần được hỗ trợ trong việc hoàn thành bảng tính ngân sách, vui lòng gửi email đến childcare@vhfca.org và ghi "Ngân sách Dự án" ("Project Budget") trong dòng chủ đề.

Phần 4 - Chứng từ Tài chính: Tải lên tờ khai thuế gần đây nhất của quý vị, bao gồm tất cả các bảng

Phần 5 - Tự Chứng nhận:

Phần này nhằm xác nhận rằng quý vị sẽ:

- a. Sử dụng số tiền như được đề xuất và phê duyệt,

- b. Tuân thủ các yêu cầu báo cáo trong thời gian của khoản tài trợ,
- c. Duy trì doanh nghiệp Dịch vụ Giữ Trẻ của quý vị ở tình trạng tốt với Tiểu bang California và không có vi phạm nào chưa được giải quyết, đồng thời tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành của liên bang, Tiểu bang và địa phương.

Sau khi hồ sơ của quý vị hoàn tất, hãy gửi theo cách được mô tả trong Phần 5 của NOFA này.

Phần 7 - Hướng dẫn về Hồ sơ Vận hành cho Cơ sở FCCH Lâu năm

Yêu cầu Hỗ trợ Kỹ thuật:

Người Điều phối Chương trình Tài trợ sẽ sẵn sàng hỗ trợ các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ trong việc hoàn thành hồ sơ. Để yêu cầu đượ chỗ trợ, hãy gửi email cho Chương trình Tài trợ Mở rộng Dịch vụ Giữ trẻ theo địa chỉ childcare@vhfca.org. Hỗ trợ về hồ sơ sẽ được cung cấp bằng nhiều ngôn ngữ.

Các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ FCCH đủ điều kiện theo chương trình này phải đã hoạt động từ 2 năm trở lên và đáp ứng các Yêu cầu về Tính đủ điều kiện được mô tả trong Phần 4 ở trên.

Bên nộp đơn phải gửi thông tin sau thông qua Submittable, cổng nộp hồ sơ trực tuyến. Để hỗ trợ việc hoàn thành từng phần của hồ sơ, Hướng dẫn Bổ sung sẽ được cung cấp cho các câu hỏi cụ thể.

Phần 1 - Thông tin về Cơ sở cung cấp Dịch vụ giữ trẻ dành cho Gia đình tại Nhà:

- 1a – 1h và 1j-1l – Cung cấp thông tin theo yêu cầu.

Phần 1 - Hướng dẫn Bổ sung

- 1i - Đăng nhập vào CA Secretary of State tại <https://bizfileonline.sos.ca.gov>). Tải xuống Chứng nhận Tình trạng Tốt (Certificate of Good Standing) để xác minh Tình trạng đang Hoạt động. Tải Chứng nhận lên Submittable.

Phần 2 - Thông tin về Địa điểm Dự án: Cung cấp Thông tin về địa điểm của dịch vụ giữ trẻ của quý vị, chương trình giữ trẻ và khoản tài trợ sẽ tăng số chỗ hoặc số lượng tuyển sinh như thế nào.

- 2a - Cung cấp tên của doanh nghiệp cung cấp dịch vụ giữ trẻ nếu khác với tên doanh nghiệp ở Phần 1. Ví dụ: ABC Daycare - Xây dựng.
- 2b - Mô tả hoạt động kinh doanh dịch vụ giữ trẻ của quý vị bị ảnh hưởng như thế nào bởi COVID-19. Xem Phần 4 ở trên để biết những tác động có thể xảy ra.
- 2c và 2d - Điền vào các bảng số chỗ hiện tại và được đề xuất theo độ tuổi trong cơ sở giữ trẻ. Ghi số lớp học theo độ tuổi. Số chỗ được cấp phép có thể giữ nguyên đối với các cơ sở nhỏ cung cấp dịch vụ cho gia đình. Chúng tôi hiểu rằng các cơ sở FCCH nhỏ có thể không tăng số chỗ được cấp phép nhưng có thể tìm đủ trẻ cho các chỗ trống.
- 2e đến 2k - Cung cấp thông tin được yêu cầu. Xem Hướng dẫn Bổ sung bên dưới.
- 2l đến 2n - Cung cấp thông tin được yêu cầu.
- 2o - Mô tả chương trình dịch vụ giữ trẻ mà quý vị cung cấp. Các bậc cha mẹ khác muốn biết gì về chương trình của quý vị? Quý vị có thể mô tả:
 - Quý vị đã cung cấp dịch vụ giữ trẻ được bao nhiêu năm rồi?
 - Quý vị đã học những khóa đào tạo nào?
 - Cộng đồng quý vị phục vụ.
 - Mô tả giáo án của quý vị.
 - Quý vị có tham gia vào Quality Matters hoặc các nhóm về giữ trẻ khác không?
 - Phụ huynh nói gì về chất lượng các dịch vụ của quý vị?
- 2p đến 2s - Cung cấp thông tin được yêu cầu.

Phần 2 - Hướng dẫn Bổ sung

- 2e - Nếu được duyệt để nhận khoản tài trợ, quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp tài liệu hỗ trợ để chứng minh rằng số chỗ được trợ cấp là 13% trở lên của số trẻ hiện đang được quý vị chăm sóc.
- 2h - Chương trình của quý vị có phản ánh sự đa dạng của những trẻ em và gia đình mà quý vị phục vụ không? Mô tả chương trình văn hóa được cung cấp nhằm tôn vinh sự đa dạng của quận

- 2i - Quý vị có cung cấp dịch vụ giữ trẻ ngoài giờ làm việc từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều các ngày trong tuần, chẳng hạn như sáng sớm, tối muộn hoặc cuối tuần không?
- 2k - Quý vị có phục vụ những trẻ em và gia đình nói tiếng Anh hạn chế bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của họ không?

Phần 3 - Ngân sách Dự án:

Xây dựng và tải lên Ngân sách Vận hành được Đề xuất cho 2 năm. Bảng tính ngân sách và hướng dẫn được cung cấp ở dạng Excel, Google Sheets hoặc PDF. Làm theo các hướng dẫn chi tiết trong Submittable. Xem **Tài liệu đính kèm 4 - Bảng tính Ngân sách được Đề xuất của FCCH cho 2 năm** và **Tài liệu đính kèm 5 - Hướng dẫn về Ngân sách được Đề xuất của FCCH cho 2 năm**.

- 3b - Nhập tổng ngân sách được đề xuất cho 2 năm.
Giới hạn Tối đa:
 - FCCH nhỏ (8 trẻ trở xuống) có thể đủ điều kiện nhận tới \$75,000 mỗi năm, dựa trên mức tăng về số chỗ trong cơ sở dịch vụ giữ trẻ và/hoặc số lượng tuyển sinh, với tổng số tiền không vượt quá \$150,000.
 - FCCH lớn (14 trẻ trở xuống) có thể đủ điều kiện nhận tới \$100,000 mỗi năm, dựa trên mức tăng về số chỗ trong cơ sở dịch vụ giữ trẻ và/hoặc số lượng tuyển sinh, với tổng số tiền không vượt quá \$200,000.

Nếu quý vị cần được hỗ trợ trong việc hoàn thành bảng tính ngân sách, vui lòng gửi email đến childcare@vhfca.org và ghi "Ngân sách Dự án" ("Project Budget") trong dòng chủ đề.

Phần 4 - Chứng từ Tài chính: Cung cấp tờ khai thuế mới nhất của quý vị, bao gồm tất cả các bảng

Phần 5 - Tự Chứng nhận:

Phần này nhằm xác nhận rằng quý vị sẽ:

- d. Sử dụng số tiền như được đề xuất và phê duyệt,
- e. Tuân thủ các yêu cầu báo cáo trong thời gian của khoản tài trợ,

- f. Duy trì doanh nghiệp Dịch vụ Giữ Trẻ của quý vị ở tình trạng tốt với Tiểu bang California và không có vi phạm nào chưa được giải quyết, đồng thời tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành của liên bang, Tiểu bang và địa phương.

Sau khi hồ sơ của quý vị hoàn tất, hãy gửi theo cách được mô tả trong Phần 5 của NOFA này.

Phần 8 - Hướng dẫn về Hồ sơ Xây dựng cho FCCH Lâu năm

Yêu cầu Hỗ trợ Kỹ thuật:

Người Điều phối Chương trình Tài trợ sẽ sẵn sàng hỗ trợ các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ trong việc hoàn thành hồ sơ. Để yêu cầu đượ chỗ trợ, hãy gửi email cho Chương trình Tài trợ Mở rộng Dịch vụ Giữ trẻ theo địa chỉ childcare@vhfca.org. Hỗ trợ về hồ sơ sẽ được cung cấp bằng nhiều ngôn ngữ.

Để hỗ trợ những người được trao tiền tài trợ trong các dự án xây dựng của họ, VHF sẽ cung cấp hỗ trợ kỹ thuật từ một chuyên gia tư vấn quản lý xây dựng. Chuyên gia tư vấn sẽ:

1. Cung cấp sự hỗ trợ theo yêu cầu và cần thiết để xây dựng Phạm vi Công trình.
2. Đánh giá hồ sơ dự thầu/đề xuất của nhà thầu về tính khả thi, mức độ hợp lý và khung thời gian.
3. Xác minh rằng các nhà thầu được lựa chọn đều có giấy phép và bảo hiểm.
4. Giám sát quá trình xây dựng và điều phối các khoản thanh toán theo tiến độ hoàn thành.
5. Xác minh rằng công trình được thực hiện phù hợp với các yêu cầu xây dựng của Tiểu bang và địa phương cho các trung tâm dịch vụ giữ trẻ và các cơ sở FCCH, bao gồm cả việc kiểm tra tòa nhà.
6. Xác minh rằng công trình tuân thủ các quy định cấp phép cho dịch vụ giữ trẻ của Bộ Dịch vụ Xã hội California.
7. Xác minh rằng việc thử nghiệm bắt buộc về sơn có chì đã được hoàn thành. Hỗ trợ giới thiệu đến các chuyên gia được chứng nhận để kiểm tra và loại bỏ

chì, nếu cần thiết.

Các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ FCCH đủ điều kiện theo chương trình này phải đã hoạt động từ 2 năm trở lên và đáp ứng các Yêu cầu về Tính đủ điều kiện được mô tả trong Phần 4 ở trên.

Bên nộp đơn phải gửi thông tin sau thông qua Submittable, cổng nộp hồ sơ trực tuyến. Để hỗ trợ việc hoàn thành từng phần của hồ sơ, Hướng dẫn Bổ sung sẽ được cung cấp cho các câu hỏi cụ thể.

Phần 1 - Thông tin về Cơ sở cung cấp Dịch vụ giữ trẻ dành cho Gia đình tại Nhà:

- o 1a – 1h và 1j-1l – Cung cấp thông tin theo yêu cầu.

Phần 1 - Hướng dẫn Bổ sung

- o 1i - Đăng nhập vào CA Secretary of State tại <https://bizfileonline.sos.ca.gov>). Tải xuống Chứng nhận Tình trạng Tốt (Certificate of Good Standing) để xác minh Tình trạng đang Hoạt động. Tải Chứng nhận lên Submittable.

Phần 2 - Thông tin về Địa điểm Dự án: Cung cấp Thông tin về địa điểm của dịch vụ giữ trẻ của quý vị, chương trình giữ trẻ và khoản tài trợ sẽ tăng số chỗ hoặc số lượng tuyển sinh như thế nào.

- o 2a - Cung cấp tên của doanh nghiệp cung cấp dịch vụ giữ trẻ nếu khác với tên doanh nghiệp ở Phần 1. Ví dụ: ABC Daycare - Xây dựng.
- o 2c và 2d - Điền vào các bảng số chỗ hiện tại và được đề xuất theo độ tuổi trong cơ sở giữ trẻ. Ghi số lớp học theo độ tuổi. Số chỗ được cấp phép có thể giữ nguyên đối với các cơ sở nhỏ cung cấp dịch vụ cho gia đình. Chúng tôi hiểu rằng các cơ sở FCCH nhỏ có thể không tăng số chỗ được cấp phép nhưng có thể tìm đủ trẻ cho các chỗ trống.
- o 2e đến 2k - Cung cấp thông tin được yêu cầu. Xem Hướng dẫn Bổ sung bên dưới.
- o 2l đến 2n - Cung cấp thông tin được yêu cầu.
- o 2o - Mô tả chương trình dịch vụ giữ trẻ mà quý vị cung cấp. Các bậc cha mẹ khác muốn biết gì về chương trình của quý vị? Quý vị có thể mô tả:
 - i. Quý vị đã cung cấp dịch vụ giữ trẻ được bao nhiêu năm rồi?
 - ii. Quý vị đã học những khóa đào tạo nào?
 - iii. Cộng đồng quý vị phục vụ.
 - iv. Mô tả giáo án của quý vị.

- v. Quý vị có tham gia vào Quality Matters hoặc các nhóm về giữ trẻ khác không?
- vi. Phụ huynh nói gì về chất lượng các dịch vụ của quý vị?
- o 2p đến 2s - Cung cấp thông tin được yêu cầu.

Phần 2 - Hướng dẫn Bổ sung

- o 2e - Nếu được duyệt để nhận khoản tài trợ, quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp tài liệu hỗ trợ để chứng minh rằng số chỗ được trợ cấp là 13% trở lên của số trẻ hiện đang được quý vị chăm sóc.
- o 2h - Chương trình của quý vị có phản ánh sự đa dạng của những trẻ em và gia đình mà quý vị phục vụ không? Mô tả chương trình văn hóa được cung cấp nhằm tôn vinh sự đa dạng của quận
- o 2i - Quý vị có cung cấp dịch vụ giữ trẻ ngoài giờ làm việc từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều các ngày trong tuần, chẳng hạn như sáng sớm, tối muộn hoặc cuối tuần không?
- o 2k - Quý vị có phục vụ những trẻ em và gia đình nói tiếng Anh hạn chế bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của họ không?

Phần 3 - Xây dựng: Cung cấp thông tin mô tả dự án xây dựng của quý vị.

Phần 3 - Hướng dẫn Bổ sung

- o 3a - Nhập Số tiền tài trợ theo ước tính được yêu cầu cho các nhu cầu xây dựng/cải tạo. Khoản tài trợ tối đa là \$200,000.
- o 3b - Hoàn thành danh sách các nhu cầu về xây dựng cho cơ sở dịch vụ giữ trẻ dành cho gia đình tại nhà nhằm tăng số trẻ được cấp phép và/hoặc số lượng tuyển sinh cũng như nâng cao chất lượng của dịch vụ chăm sóc. Mô tả dự án của quý vị và dự án này sẽ giúp quý vị ổn định doanh nghiệp như thế nào. Xem Tài liệu đính kèm 6 - Bảng tính Nhu cầu Xây dựng của FCCH để biết hướng dẫn.
- o 3d - Giải thích dự án của quý vị đang ở giai đoạn nào, bao gồm cả người chịu trách nhiệm quản lý dự án.

Yêu cầu Bổ sung về Xây dựng

Yêu cầu Hiện hành về Mức lương:

Thông tin về các yêu cầu của California đối với các dự án công trình công cộng là cần trả mức lương hiện hành và thuê người đang học việc có tại <https://www.dir.ca.gov/Public-Works/Prevailing-Wage.html>. Các dự án nhỏ được miễn các yêu cầu về lương hiện hành nếu dự án không vượt quá:

- \$25,000 cho việc xây dựng mới, thay đổi, lắp đặt, phá dỡ hoặc sửa chữa
- \$15,000 cho việc bảo trì

Đạo luật Bảo vệ Môi trường Quốc gia (National Environment Protection Act - NEPA) và Đạo luật Davis-Bacon:

Nếu dự án xây dựng sẽ được cấp kinh phí từ các quỹ liên bang khác ngoài quỹ ARPA, điều này có thể kích hoạt các tiêu chuẩn lao động liên bang NEPA và Davis-Bacon. Xem Phần 11 - Tài liệu tham khảo để biết hướng dẫn thêm.

Phần 4 - Chứng từ Tài chính: Cung cấp tờ khai thuế mới nhất của quý vị, bao gồm tất cả các bảng

Phần 5 - Tự Chứng nhận:

Phần này nhằm xác nhận rằng quý vị sẽ:

- g. Sử dụng số tiền như được đề xuất và phê duyệt,
- h. Tuân thủ các yêu cầu báo cáo trong thời gian của khoản tài trợ,
- i. Duy trì doanh nghiệp Dịch vụ Giữ Trẻ của quý vị ở tình trạng tốt với Tiểu bang California và không có vi phạm nào chưa được giải quyết, đồng thời tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành của liên bang, Tiểu bang và địa phương.

Sau khi hồ sơ của quý vị hoàn tất, hãy gửi theo cách được mô tả trong Phần 5 bên trên.

* Nếu một Cơ sở đang muốn nộp hồ sơ xin Tài trợ Vận hành cho Cơ sở FCCH Lâu năm, vui lòng tham khảo Phần 7 - Hồ sơ Vận hành của Cơ sở FCCH Lâu năm. Một hồ sơ riêng phải được nộp khi xin Tài trợ Vận hành.

Phần 9 - Quy trình Xem xét và Tài trợ:

Xem xét và Đánh giá:

Ngoài việc đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện ở trên, các hồ sơ sẽ được xem xét và sắp xếp thứ tự ưu tiên dựa trên việc cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ chứng minh được những điều sau:

- Sự rõ ràng của đề xuất: kế hoạch dự án rõ ràng, khả thi, hợp lý và có thể đạt được trong khung thời gian tài trợ.
- Sự Hoàn thiện của Hồ sơ: Hồ sơ đã hoàn thiện cùng với tất cả các tài liệu hỗ trợ.
- Tiêu chí về sự Công bằng: Các hồ sơ đáp ứng tiêu chí về sự công bằng sẽ được ưu tiên.
- Tính sẵn sàng: Các dự án đã chứng tỏ được sự sẵn sàng sớm sẽ được ưu tiên.
- Quản lý Dự án: Bên nộp hồ sơ thể hiện được khả năng quản lý dự án và cung cấp báo cáo chi tiêu và tình hình thực hiện mỗi quý một lần.

Quy trình Phê duyệt:

Sau khi hoàn tất quá trình xem xét, nhân viên VHF sẽ chuẩn bị một báo cáo để trình bày kèm theo các khuyến nghị để Chủ tịch và Giám đốc Điều hành hoặc Người được Chỉ định phê duyệt.

Quy trình Tài trợ:

Khi kết thúc quá trình đánh giá, nhân viên VHF sẽ làm việc với Bên nhận tài trợ đã được phê duyệt để hoàn tất quy trình lập hồ sơ. Những Bên nhận tài trợ được phê duyệt sẽ được thông báo thông qua Thông báo Ý định Trao tài trợ về các yêu cầu thêm về tài liệu, bao gồm nhưng không giới hạn ở:

Tài trợ Vận hành:

1. Mẫu W-9 đầy đủ thông tin và ghi rõ ngày tháng

2. Biểu mẫu ACH đầy đủ thông tin
3. Giấy chứng nhận Bảo hiểm đáp ứng các Yêu cầu về Bảo hiểm của VHF
4. Cơ sở FCCH Mới: Bản sao giấy phép, nếu đang chờ xử lý vào thời điểm nộp hồ sơ

Trong vòng 10 ngày làm việc sau khi nhận được thỏa thuận tài trợ được ký kết đầy đủ, VHF sẽ tạm ứng tiền thông qua ACH cho khoản tài trợ Năm thứ Nhất. Để yêu cầu tài trợ cho Năm thứ Hai, Cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ phải gửi yêu cầu cấp kinh phí bổ sung kèm theo Báo cáo Chi tiêu, cùng với tài liệu hỗ trợ cho thấy số dư từ khoản tài trợ của Năm thứ Nhất là 25% trở xuống. Sau khi được VHF xem xét và phê duyệt, việc thanh toán sẽ được thực hiện thông qua ACH.

Tài trợ Xây dựng:

Những bản nhận được tài trợ xây dựng sẽ được giới thiệu đến Chuyên gia Tư vấn Xây dựng để bắt đầu làm việc và xây dựng về Phạm vi Công trình, yêu cầu và chấp nhận các gói thầu cũng như cập nhật ngân sách xây dựng, nếu cần.

1. Mẫu W-9 đầy đủ thông tin và ghi rõ ngày tháng
2. Biểu mẫu ACH đầy đủ thông tin
3. Giấy chứng nhận Bảo hiểm đáp ứng các Yêu cầu về Bảo hiểm của VHF
4. Phạm vi Công trình
5. Gói thầu được Phê duyệt*
6. Cập nhật Ngân sách Xây dựng

Sau khi nhận được đầy đủ hồ sơ, VHF sẽ gửi thỏa thuận tài trợ để ký thông qua DocuSign.

Tiến độ Thanh toán: Trong vòng 10 ngày sau khi nhận được Yêu cầu Thanh toán theo Tiến độ đã được phê duyệt, tiền sẽ được giải ngân trực tiếp cho Nhà thầu Xây dựng thông qua ACH. Yêu cầu Thanh toán theo Tiến độ đã được phê duyệt sẽ cần có sự chấp thuận và chữ ký của Nhà thầu, Giám đốc Dự án của Bên nhận tài trợ, Chuyên gia Tư vấn Quản lý Xây dựng và Nhân viên Chương trình VHF.

*Bên nhận tài trợ không bắt buộc phải tuân theo quy trình mua sắm cạnh tranh của liên bang.

Các hồ sơ không được tài trợ hoặc không đủ điều kiện:

Những bên nộp hồ sơ không nhận được tài trợ sẽ nhận được một lá thư thông báo rằng hồ sơ của họ không được tài trợ do nguồn tài trợ hạn chế hoặc hồ sơ không đáp ứng các điều kiện.

Phần 10 - Tuân thủ và Báo cáo

Sự tuân thủ:

- Những Bên nhận tài trợ phải tuân thủ các mục đích sử dụng đủ điều kiện khi nhận tài trợ theo Quy tắc Cuối cùng SLFRF vi-rút Corona và các yêu cầu của Chương trình Tài Trợ Mở Rộng Dịch Vụ Giữ Trẻ.
- Những Bên nhận tài trợ phải tuân thủ tất cả các đạo luật, quy định và mệnh lệnh hành pháp hiện hành của liên bang, Tiểu bang và địa phương.
- Những Bên nhận tài trợ phải nộp cho VHF báo cáo hàng quý và hàng năm theo yêu cầu của Quận Santa Clara. Báo cáo chi tiêu và hiệu quả hoạt động hàng quý và hàng năm sẽ được nộp trực tuyến thông qua Submittable.

Báo cáo:

Những Bên nhận tài trợ sẽ phải nộp báo cáo về tình hình thực hiện và chi tiêu mỗi quý một lần. Báo cáo về tình hình thực hiện sẽ bao gồm việc thu thập dữ liệu cần thiết để đánh giá tiến độ của dự án được tài trợ và đánh giá các kết quả đã đạt mục tiêu. Báo cáo chi tiêu cùng với tài liệu hỗ trợ sẽ theo dõi chi tiêu kịp thời cho dự án được tài trợ. Việc báo cáo sẽ được hoàn thành thông qua Submittable, cổng nộp hồ sơ trực tuyến. Một báo cáo cuối cùng sẽ được yêu cầu khi hoàn thành dự án.

Những Bên nhận tài trợ có thể được yêu cầu tham gia vào các cuộc khảo sát để thu thập thông tin và/hoặc thảo luận nhóm tập trung để đánh giá hiệu quả của Chương trình.

Thu thập Dữ liệu

Để hỗ trợ tính hiệu quả của Chương trình Tài Trợ Mở Rộng Dịch Vụ Giữ Trẻ, Bên nhận tài trợ sẽ phải thu thập và báo cáo dữ liệu cũng như thông tin qua Submittable, cổng nộp hồ sơ trực tuyến, bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Tăng số trẻ theo độ tuổi:
 - Trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ (0-3 tuổi)
 - Mầm non (3-4 tuổi)
 - Sau giờ học (5-12 tuổi)
- Số lượng chỗ trống dự kiến sẽ tìm được trẻ sau khi nhận tài trợ:
 - 3 tháng
 - 6 tháng
 - 12 tháng
 - 13 - 24 tháng
- Mô tả các dịch vụ dành cho trẻ em và gia đình có nhu cầu đặc biệt
 - Trẻ em khuyết tật
 - Đang được chăm sóc tạm thế
 - Đang bị bất ổn về nhà ở
 - Người học song ngữ
 - Các nhóm dân được ưu tiên khác như được nêu trong Phương pháp tiếp cận Công bằng OCFP
 -
- Loại hoạt động đa dạng về văn hóa trong chương trình của quý vị
- Thông tin về trẻ em được phục vụ bao gồm:
 - Thông tin Nhân khẩu
 - Ngày đi học
- Có cung cấp giờ làm việc phi truyền thống (tức là trước 8 giờ sáng, sau 7 giờ tối và/hoặc cuối tuần) hay không
- Các thông tin liên quan khác như thách thức và thành tích cũng như khảo sát từ nhân viên và/hoặc phụ huynh/người chăm sóc.

Kết quả Mục tiêu

Những Bên nhận tài trợ cũng sẽ được yêu cầu báo cáo về cách khoản tiền này đã giúp họ đạt được những kết quả sau:

- Tăng số chỗ giữ trẻ hoặc số lượng tuyển sinh.

- Tăng số gia đình được phục vụ từ các cộng đồng bị ảnh hưởng không cân xứng bởi COVID-19.
- Thể hiện một chương trình có tính bao trùm về mặt văn hóa và ngôn ngữ.
- Nâng cao cơ sở chăm sóc nhằm cung cấp một môi trường an toàn và phù hợp cho sự phát triển.
- Nâng cấp công nghệ để củng cố các trách nhiệm hành chính như theo dõi kết quả và báo cáo.
- Hiệu quả của Chương trình Điều phối Chương trình.

Khung thời gian:

Thông báo về khoản Tài trợ sẽ được công bố vào lúc 12 giờ trưa **{DAY} {DATE}** tháng 9 năm 2023. Hồ sơ sẽ được chấp nhận cho đến 5 giờ chiều (PST) Thứ Năm, ngày 30 tháng 11 năm 2023.

Phần 11 - Tài liệu tham khảo

1. [Bảng Vùng Điều tra Dân số Đủ tiêu chuẩn năm 2022](#)
2. [Bảng Vùng Điều tra Dân số Đủ tiêu chuẩn năm 2023](#)
3. [Tổng quan về Quy tắc Cuối cùng 2022 ARPA 2022](#)
4. [Câu hỏi thường gặp về SLFRE](#)
5. [Đạo luật Chính sách Môi trường Quốc gia \(NEPA\)](#)
6. [Cơ quan Quan hệ Công nghiệp CA](#)
7. [Davis-Bacon và Tiêu chuẩn Lao động](#)
8. [Cơ quan Quan hệ Công nghiệp CA: Lương Hiện hành](#)

Phần 12 - Tài liệu đính kèm

[Tài liệu đính kèm 1 - Phương pháp Tiếp cận và cách Tính điểm Ưu tiên sự Công bằng](#)

[Tài liệu đính kèm 2 - Ngân sách Dự án của Cơ sở Mới](#)

[Tài liệu đính kèm 3 - Hướng dẫn về Ngân sách Dự án của Cơ sở Mới](#)

[Tài liệu đính kèm 4 - Bảng tính Ngân sách được Đề xuất cho 2 năm của FCCH](#)

[Tài liệu đính kèm 5 - Hướng dẫn về Ngân sách được Đề xuất cho 2 năm của FCCH](#)

[Tài liệu đính kèm 6 - Bảng tính Nhu cầu Xây dựng của FCCH](#)